

ENGLISH

Multiport Valve

Positions:

Filtration: Standard circuit of filtration through filter (Pump-Valve-Filter-Return)
Drain: Emptying of pool water direct to drainage without passing through filter (Pump-Valve-Drainage)
Closed: No circulation - Never activate the pump whilst in this position
Backwash: Cleaning of sand in filter against current (Pump-Filter (opposite direction) - Drainage)
Recirculation: Water circulation without passing through filter (Pump-Valve-Return)
Rinsing: After each backwash operation commence rinsing before returning to filtration cycle (Pump-Valve-Filter-Drainage).

WARNING: THE MULTIPOrt VALVE SHOULD NEVER BE HANDLED WHILST THE PUMP IS FUNCTIONING

Installation:

Manually screw on the top connection with PTFE tape. Glue in the bottom connection with a THF based adhesive making sure the connections line up with the bulkheads.

WARNING: DO NOT USE LIQUID TEFLON AS IT MAY DAMAGE THE VALVE.

Multiport valve parts:

- Inlet "Pump": Water from the pump
- Inlet "Return": Return to pool
- Inlet "Waste": To drain
- Side mount:
- Inlet "Top": To filter
- Inlet "Bottom": Return from filter

Maintenance:

The top section must be disassembled in the following way:

- Stop the pump.
- Close off suction valves from the pump and return to pool.
- Place lever over the piece between "Rinse" and "Filter" positions.
- Open the drain valve (if there is one) and release purge screw until the valve is emptied.
- Remove the top section.

Having effected the maintenance of the valve, reassemble in the following way:

- Check the lid O-Ring and replace if necessary. Place the O-Ring (once lubricated with soapy water) inside the valve top.
- Place lever over the piece between "Rinse" and "Filter" positions.
- Line up the marks on the top and valve body and replace the top (see figure 1).
- Close the valve using the nuts and bolts (see figure 1).

FRANÇAIS

Vanne multivoies

Positions:

Filtration: l'eau qui arrive de la pompe entre dans le filtre et retourne filtrée à la piscine.
Vidange: S'utilise pour vider la piscine
Lavage: L'eau circule dans le sens inverse de la filtration. S'utilise pour laver le filtre.
Rinçage: Cette position est utilisée après le lavage pour éliminer des résidus de saletés.
Recirculation: L'eau circule dans l'installation sans passer par le filtre.
Fermé: Toutes les entrées et sorties de la vanne sont fermées. Ne jamais mettre en marche la pompe avec la vanne sur cette position.

ATTENTION: IL EST FORMELLEMENT INTERDIT DE MANIPULER LA VANNE MULTIVOIES LORSQUE LA POMPE DE FILTRATION EST EN FONCTIONNEMENT

Installation:

Utiliser du Teflon pour visser manuellement les manchons à visser et utiliser de la colle à base de THF pour coller les manchons à coller. Laver soigneusement les connexions du filtre, en éliminant tout reste de sable. S'assurer que les joints d'étanchéité sont parfaitement fixés.

ATTENTION: NE PAS UTILISER DE TÉFLON LIQUIDE CAR CELA PEUT ENDOMMAGER LA VANNE.

Position «Pompe»: eau de la pompe
 Position «Retour»: retour à la piscine
 Position «Déchets»: raccordement à la vidange
 Vannes latérales
 Position «Top»: entrée au filtre
 Position «Bottom»: retour au filtre
 Fermer les vannes d'aspiration et de refoulement

Entretien:

Pour le démontage de l'ensemble supérieur, procéder de la façon suivante:

- Arrêter la pompe.
- Fermer les vannes d'aspiration de la pompe et de retour à la piscine.
- Placer le levier sur la pièce située entre des positions "Rinse" et "Filter".
- Ouvrir la vanne de vidange (s'il en existe une) et le couvercle de purge jusqu'à ce que la vanne soit vidée.
- Retirer l'ensemble supérieur.

Après l'entretien de la vanne, la remonter de la façon suivante:

- Vérifier l'état du joint torique du couvercle. En cas de détérioration, le remplacer. Assembler le joint torique au couvercle de la vanne. La lubrifier au préalable avec de l'eau savonneuse.
- Placer le levier sur la pièce située entre des positions "Rinse" et "Filter".
- Monter le couvercle de sorte qu'il coïncide avec les repères (couvercle, corps, voir fig. 1)
- Terminer de fermer la vanne en utilisant les vis et boulons. (voir fig. 1).

ESPAÑOL

Válvulas selectora

Operaciones:

Filtración: El agua que proviene de la bomba entra en el filtro y retorna a la piscina.
Vaciado: Se utiliza para vaciar la piscina.
Cerrado: Todas las entradas y salidas de la válvula están cerradas. Nunca poner en marcha la bomba con la válvula en esta posición.
Lavado: El agua circula en sentido inverso al de filtración. Se utiliza para limpiar el filtro.
Recirculación: El agua circula por la instalación sin pasar por el filtro.
Enjuague: Esta posición se utiliza después del lavado para eliminar restos de suciedad.

ATENCIÓN: NUNCA MANIPULAR LA VÁLVULA SELECTORA SIN PARAR LA BOMBA.

Instalación:

Utilizar Teflon para roscar a mano los terminales de las conducciones y adhesivo a base de THF para las encoladuras. Limpiar cuidadosamente las conexiones del filtro, eliminando cualquier resto de arena. Asegurarse de que las juntas de estanqueidad quedan correctamente colocadas.

ATENCIÓN: NO UTILIZAR TEFLÓN LIQUIDO. SU USO PUEDE DAÑAR LA VÁLVULA.

- Boca "Pump": Agua de la bomba.
- Boca "Return": Retorno a piscina.
- Boca "Waste": Salida a desagüe.
- Versión Lateral:
- Boca "Top": Entrada al filtro.
- Boca "Bottom": Retorno del filtro.

Mantenimiento:

Para el desmontaje del conjunto superior, proceder de la siguiente manera:

- Detener la bomba.
- Cerrar las válvulas de aspiración de la bomba y de retorno a piscina.
- Colocar la manecilla sobre el saliente situado entre las posiciones "Rinse" y "Filter".
- Abrir la válvula de desagüe (si existe) y el tapón de purga hasta que se vacíe la válvula.
- Retirar el conjunto superior.

Después de efectuar el mantenimiento de la válvula, montarla de la siguiente manera:

- Verificar el estado de la junta tórica de la tapa. En caso de deterioro, sustituirla. Colocar la junta tórica en la tapa de la válvula después de lubricarla con agua jabonosa.
- Colocar la manecilla sobre el saliente situado entre las posiciones "Rinse" y "Filter".
- Montar la tapa posicionandola de forma que coincidan las marcas (Tapa-cuerpo, ver fig.1).
- Terminar de cerrar la válvula utilizando los tornillos y tuercas (ver fig.1).